



EPILATOR SED 3.7 A1

GB IE

EPILATOR

Operation and Safety Notes

SE

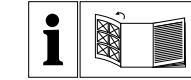
EPILATOR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

FI

EPILAATTORI

Käyttö- ja turvaohjeet



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esii ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinen funktioner.

Page	1
GB / IE	Operation and Safety Notes
FI	Käyttö- ja turvaohjeet
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Sivu	17
Sidan	33

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus:
01/2012 · Ident.-No.: SED3.7A1112011-3

IAN 71087

FI SE

IAN 71087

FI SE



Table of Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions.....	2
Copyright.....	2
Intended Use	2
Safety instructions.....	3
Items supplied.....	5
Disposal of packaging	5
Technical data	6
Operating Elements.....	7
Mains power operation	7
Battery operation	7
Tips and Tricks	8
Epilation	9
Cleaning and Care.....	11
Storage	12
Troubleshooting	12
Disposal of the appliance.....	13
Warranty and Service	14
Importer.....	15

Introduction

Information about these operating instructions

These operating instructions are a component of the Epilator SED 3.7 A1 (hereafter designated as the appliance) and they provide you with important information about the intended use, safety, connection and operation of the appliance.

The operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate and eliminate faults in the appliance.

Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to a possible future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended exclusively for the epilation of human hair in domestic households. Do not use it for commercial purposes! This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a current rating of 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ The power cable on this appliance cannot be replaced. In the event of it being damaged the whole appliance must be disposed of.
- ▶ In the event of operational malfunction, and for cleaning, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the power cable, always pull the plug itself from the mains power socket, do not pull on the cable.
- ▶ Do not kink or crimp the power cable and place it in such a way as to prevent anyone from stepping on or tripping over it.
- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or moist during operation. Place it such that it cannot be squashed or damaged.
- ▶ To avoid risks, should the appliance be damaged discontinue the use of it immediately.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance and protect it from being damaged.
- ▶ NEVER grasp the appliance, power cable or plug with wet hands.

**RISK OF ELECTRIC SHOCK**

Never use the appliance near water, particularly not near sinks, baths or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off. After use, always remove the plug from the mains power socket. As additional protection, the installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom. Consult your electrician for advice .

**WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance if repairs should be necessary.
- ▶ This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- Use the appliance only indoors.

Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Epilator with protective cap
- Mains adapter
- Cleaning brush
- Storage pouch
- Operating Instructions

Extract all parts of the appliance from the carton and remove all packaging material. Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.

NOTICE

- If the delivery is incomplete, or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Warranty and Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations .

Technical data

Mains adapter	
Type	SW-045100EU
Input voltage	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	0.2 A Max.
Output voltage	4.5 V ===
Output current	1000 mA
Protection class	II / 
Polarity	
Device	
Input voltage	4.5 V ===
Power consumption	1000 mA

Operating Elements

- ❶ Protective cap
- ❷ Epilator head
- ❸ Restraint fixtures for epilator head
- ❹ Indicator for speed level
- ❺ Travel lock
- ❻ Speed switch
- ❼ Control lamps red/green
- ❽ Socket for mains adapter
- ❾ Mains power adapter
- ❿ Storage pouch
- ❾ Cleaning brush

Mains power operation

- 1) Insert the connector plug of the power adapter ❾ into the connection socket ❽ on the appliance. Ensure that the speed switch ❻ is set at "0".
- 2) Connect the power adapter ❾ to a mains power socket. The control lamp ❼ glows red to indicate that the charging process is active.

The appliance is ready for immediate use.

Battery operation

- 1) Insert the connector plug of the power adapter ❾ into the connection socket ❽ on the appliance. Ensure that the speed switch ❻ is set at "0".

- 2) Connect the power adapter ⑨ to a mains power socket. The control lamp ⑦ glows red to indicate that the charging process is active.

As soon as the control lamp ⑦ glows green the appliance is fully charged and you can disconnect it from the mains power supply.

NOTICE

- ▶ For the initial charging, the appliance requires about 80 minutes to fully charge.
- ▶ First recharge the appliance when the control lamps ⑦ indicate, by alternately flashing red and green, that the battery charge level is low..

Tips and Tricks**NOTICE**

- ▶ Do not use the appliance if...
 - You have a sunburn on the specific part of the body.
 - Skin irritation or redness is extant.
 - You have a skin disease such as, for example, neurodermatitis.
 - You have pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
 - You have wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- ▶ First test the appliance on a small hidden location to establish the skin compatibility.

- The hairs should be between 0.3 cm and 0.5 cm long. Shorter hairs are not gripped by the tweezers and plucking out longer hairs is very painful. If needs be, shorten long hair.
- The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the tweezers will stick/soil and the efficiency of the appliance will be reduced.
- The skin must be completely dry.
- The best time for epilation is in the evening after a shower. Then the skin is somewhat softened, so that the hairs can be plucked out easily. In addition, the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.
- Before epilation, treat the skin with a peeling or a massage glove. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enables the appliance to grip the hairs better.
- After epilation, nurture the skin with a moisturising lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

Epilation

When the appliance is charged and the body part to be epilated is prepared:

- 1) Rub your hand once more against the growth direction of the hairs to be removed. Through this the hairs will be raised so that they can be better captured by the tweezers.
- 2) Remove the protective cap ① from the epilator head ②.

- 3) Press the travel lock **5** and slide the speed switch **6** upwards to the desired speed level:
 - Level 1: for sensitive areas (armpits and bikini line)
 - Level 2: for legs
- 4) Hold the skin tight with one hand.
- 5) Place the epilator perpendicular to the skin and, without exerting any pressure, move it against the direction of the hair growth. Thereby, the side with the speed regulator **6** must face towards you. Do not make back and forth or circular movements. Always start anew and pass over the body part to be epilated several times, so that all of the hair is removed.

NOTICE

- It may be that the hair grows back after a few days. The reason for this is that these hairs were too short to be removed during the last epilation session.
- 6) When you are finished with the treatment, place the speed switch **6** to "0".
 - 7) Clean the epilator head **2** as described in the section "Cleaning and Care".
 - 8) Replace the protective cap **1** on the epilator head **2**. Thereby, ensure that the elongated depression on the protective cap lies on the elongated elevation on the front of the appliance. Otherwise, the cap does not hold correctly.

Cleaning and Care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Before cleaning, disconnect the appliance from the mains adapter ⑨ and the mains adapter ⑨ from the main power supply.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- After every use clean the epilator head ② with the supplied cleaning brush ⑪ to remove loose hairs.
- Disinfect the epilator head ② regularly by spraying and cleaning it with disinfectant spray.
- To thoroughly clean the epilator head ② you can remove it from the appliance:
 - Press the two restraint fixtures ③ together and at the same time pull the epilator head ② upwards.
 - Clean the epilator head ② under running water and then allow it to dry.
 - Place the epilator head back onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head ② and on the appliance mesh with each other. The epilator head ② must audibly engage.
- Clean the appliance housing and the power adapter ⑨ with a moist cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

Storage

- Always protect the epilator head ② with the supplied protective cap ①.
- Store the appliance, the cleaning brush ⑪ and the mains power adapter ⑩ in the storage pouch ⑩.
- Store the appliance at a dry and dustfree location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not function.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The appliance only runs slowly.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
The plucking of the hairs is very painful.	The hairs may be too long.	Shorten the hairs to about 0.3 - 0.5 cm. See also the section "Tips and Tricks".
Not all hairs are plucked.	It is possible that the hairs are too short.	The hairs should have a length of 0.3 - 0.5 cm.
	You are working too fast.	Move the appliance more slowly over your skin.

Disposal of the appliance

To dispose of the appliance in an environmentally friendly manner you must remove the battery from the appliance.



RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Disconnect the appliance from the mains power supply when you remove the battery!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- Only remove the battery from the appliance if you want to dispose of/scrap it! The appliance is defective when you have removed the battery!

- 1) Take the epilator head ② from the appliance.
- 2) Lift the two internal restraints with a small screwdriver or similar to the top and press them outwards, so that the side elements of the appliance can be released.
- 3) Loosen the two now visible screws. You can then take the housing apart.
- 4) Snip the red and black cable that connects the circuit board with the blue-jacketed battery. You can now remove the battery from the appliance.
- 5) Dispose of the battery environmentally friendly. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty applies to material or manufacturing faults only, not for transport damage, parts subject to wear and tear or for damage to fragile parts.

This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 71087

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 71087

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

Johdanto	18
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	18
Tekijänoikeus	18
Määräystenmukainen käyttö	18
Turvaohjeet	19
Toimituslaajuus	21
Pakkauksen hävittäminen	21
Tekniset tiedot	22
Osat	23
Verkkokäytö	23
Akkukäytö	23
Vinkkejä ja ohjeita	24
Epilointi	25
Puhdistus ja hoito	27
Säilytys	28
Vianetsintä	28
Laitteen hävittäminen	29
Takuu ja huolto	30
Maahantuоja	31

FI

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tämä käyttöohje on osa epilaattoria SED 3.7 A1 (jatkossa "laite") ja se antaa tärkeitä ohjeita laitteen määräystenmukaisesta käytöstä, turvallisuudesta, liitännästä ja toiminnasta.

Käyttöohjeen on oltava jatkuvasti käytettävissä laitteen lähettyvillä. Jokaisen laitteen käytön ja häiriöiden poiston kanssa tekemisissä olevan henkilön on luettava käyttöohje ja noudata tettava sitä.

Säilytä tämä käyttöohje ja luovuta se eteenpäin laitteen mukana.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on suojahttu tekijänoikeuslain mukaisesti.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muokatussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ihmiskarvojen epilointiin yksityistalouksissa. Älä käytä sitä ammattitarkoituksiin! Muuta tai tämän yllättävästi käytöötä pidetään määräystenvastaisena.

Emme vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, virheellisistä korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Vastuu on yksin käyttäjän.

Turvaohjeet



SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun verkkopistorasiaan, jonka verkkojännite on 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- Tämän laitteen virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto vahingoittuu, laite on romutettava.
- Irrota verkkomuuntaja verkkopistorasiasta toimintahäiriöiden sattuessa ja ennen laitteen puhdistamista.
- Irrota virtajohto verkkopistorasiasta aina verkkomuuntajasta, älä koskaan vedä itse johdosta.
- Älä taita tai purista virtajohtoa ja vedä virtajohto niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Varmista, ettei virtajohto pääse kastumaan tai kostumaan käytössä. Huolehdi siitä, että johto ei puristu tai vahingoitu.
- Jos laite on vaurioitunut, älä missään tapauksessa käytä sitä enää, jotta välttytäisiin vaaroilta.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille ja suojaa virtajohtoa vaurioilta.
- Älä koske laitteeseen, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen koskaan märillä kä sillä.

FI



SÄHKÖISKUN VAARA



Älä käytä laitetta koskaan veden, erityisesti pesualtaiden, kylpyammeiden ja vastaavien läheisyydessä. Veden läheisyys aiheuttaa aina vaaran, vaikka laite ei olisikaan päällä. Irrota siksi verkkomuuntaja pistorasiasta aina jokaisen käytön jälkeen. Lisäsuojaksi suosittelemme, että kylpyhuoneen sähköpiiriin asennetaan vikavirtasuojalaite, jonka mittauslaukaisuvirta ei ole enempää kuin 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.



VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Jos laite putoaa tai vahingoittuu, sitä ei saa ottaa käyttöön. Anna pätevän huoltopisteen tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.
- ▶ Laitteen kotelo ei saa avata tai korjata itse. Jos laitteen kotelo avataan itse, turvallisuus ei ole taattu eikä takuu ole voimassa. Anna viallinen laite ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden korjattavaksi.
- ▶ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden rajoitetut, fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja/tai tiedon puute estävät käytön, lukuun ottamatta tilanteita, joissa heitä valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö tai joissa he ovat saaneet täältä ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on valvottava, jotta varmistettaisiin, etteivät he leiki laitteella.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Käytä laitetta vain sisätiloissa.

Toimituslaajuus

Laite toimitetaan vakiona seuraavin osin:

- Epilaattori ja suojuus
- Verkkomuuntaja
- Puhdistusharja
- Säilytyspussi
- Käyttöohje

FI

Ota kaikki laitteen osat laatikosta ja poista kaikki pakkausmateriaalit. Tarkasta toimitus puutteiden ja näkyvien vaurioiden varalta.

OHJE

- Jos toimitus on puutteellinen tai havaitset puutteellisen pakkaukseen tai kuljetukseen aiheuttamia vaurioita, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku **Takuu ja huolto**).

Pakkauksen hävittäminen

Pakaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyyss ja jätehuoltoteknisten näkökohtien huomioiden ja siksi ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säestää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

FI

Verkkomuuntaja

Typpi	SW-045100EU
Tulojännite	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Virranotto	0,2 A maks.
Lähtöjännite	4,5 V ===
Lähtövirta	1000 mA
Suojaluokka	II / 
Napaisuus	

Laite

Tulojännite	4,5 V ===
Virranotto	1000 mA

Osat

- 1** Suojus
- 2** Epiloointipää
- 3** Epiloointipään lukitukset
- 4** Nopeustason näyttö
- 5** Matkavarmistus
- 6** Nopeuskytkin
- 7** Merkkivalo punainen/vihreä
- 8** Verkkomuuntajan liitäntä
- 9** Verkkomuuntaja
- 10** Säilytyspussi
- 11** Puhdistusharja

FI

Verkokäytyö

- 1) Liitä verkkomuuntajan **9** liitäntäpistoke laitteen liitäntään **8**.
Varmista, että nopeuskytkin **6** on asennossa "0".
- 2) Liitä verkkomuuntaja **9** verkkopistorasiaan. Merkkivalo **7** palaa punaisena ja on näin merkinä lataustapahtumasta.
Laite on heti käyttövalmis.

Akkukäytyö

- 1) Liitä verkkomuuntajan **9** liitäntäpistoke laitteen liitäntään **8**.
Varmista, että nopeuskytkin **6** on asennossa "0".

2) Liitä verkkomuuntaja ❾ verkkopistorasiaan. Merkkivalo ❷ palaa punaisena ja on näin merkinä lataustapahtumasta.

Heti, kun merkkivalo ❷ palaa vihreänä, laite on ladattu täyneen ja voit irrottaa sen sähköverkosta.

OHJE

- ▶ Ensimmäisellä latauskerralla laite tarvitsee n. 80 minuuttia latautuakseen täyneen.
- ▶ Lataa laite uudelleen vasta, kun merkkivalo ❷ näyttää akun alhaisen latauksen vuorottelevalla puna-vihreällä vilkunnalla.

Vinkkejä ja ohjeita

OHJE

- ▶ Älä käytä laitetta, jos...
 - olet polttanut kyseisen kehon kohdan auringossa.
 - iho on ärtynyt tai punainen.
 - sairastat ihosairautta, esim. ihottumaa.
 - kyseisessä kehon kohdassa on finnejä, luomia tai syyliä.
 - kyseisessä kehon kohdassa on vaurioita, avohaavoja tai kohollaan olevia arpia.
- ▶ Testaa laitteen sopivuus ihollesi ensin pienellä, piilossa olevalla kohdalla ihoa.

- Karvojen tulisi olla pituudeltaan 0,3 cm - 0,5 cm. Pinsetit eivät tarttu lyhyempiin karvoihin ja pidempien karvojen nyppiminen on erittäin kivuliasta. Lyhennä pidempiä karvoja tarvittaessa.
- Iholla ei saa olla jäänteitä rasvoista tai voiteista. Muuten pinsetit liimautuvat/likaantuvat ja laitteenvaihto heikkenee.
- Ihon on oltava täysin kuiva.
- Suorita epilointi parhaiten illalla suihkussa käynnin jälkeen. Silloin iho on hieman pehmeämpi ja karvat voidaan nyppiä helpommin. Lisäksi iho voi toipua yön yli ja mahdolliset ihanneet katoavat.
- Käsittele iho ennen epilointia kuorintavoiteella tai hierontakintaalla. Nämä kuolleet ihosolut poistetaan, välttetään sisäänskasvavia iholin karvoja ja hienot karvat nousevat pystyyn. Nämä laitteet voivat tarttua karvoihin helpommin.
- Hoida ihoa epiloinnin jälkeen kosteusliuoksella tai voiteella. Ihanteellisessä voiteessa on aloe veraa tai kamomillauutetta, joka rauhoittaa ja hoitaa ihoa.

Epilointi

Kun laite on ladattu ja epiloitavat kehon osat on valmisteltu:

- 1) Sivele kädellä vielä kerran poistettavia karvoja niiden kasvusuuntaa vastaan. Nämä ne nousevat pystyyn ja pinsetit voivat tarttua niihin paremmin.
- 2) Poista suojuksesi **1** epilointipäästä **2**.

- 3) Paina matkavarmistusta **5** ja työnnä nopeuskytkin **6** ylöspäin halutulle nopeustasolle:
 - Taso 1: herkille alueille (kainalot ja bikinialue)
 - Taso 2: säärille
- 4) Pidä yhdellä kädellä ihoa kireällä.
- 5) Aseta epilaattori pystysuoraan iholle ja liikuta sitä painamatta karvojen kasvusuuntaa **vastaan**. Nopeussäätimen **6** puolen tulee tällöin osoittaa itseäsi päin. Älä suorita edestakaisia tai pyöriviä liikkeitä.
Aseta laite yhä uudelleen iholle ja kuljeta sitä useita kertoja epiloitavien kohtien yli niin, että kaikki karvat poistetaan.

OHJE

- Voi olla, että karvoja kasvaa muutamien päivien kuluttua uudelleen. Se johtuu siitä, että nämä karvat ovat viimeisellä epilointikerralla olleet liian lyhyitä poistettavaksi.
- 6) Kun olet suorittanut käsittelyn loppuun, työnnä nopeuskytkin **6** asentoon "0".
 - 7) Puhdistaa epilointipää **2** luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.
 - 8) Aseta suojuksesi **1** epilointipäähän **2**. Varmista tällöin, että suojuksen pitkänomainen syvennys on laitteen etupuolen pitkänomaisessa kohoaamassa. Muutoin suojuksesi ei pysy paikoillaan.

Puhdistus ja hoito

SÄHKÖISKUN VAARA

- Irrota laite verkkomuuntajasta ⑨ ja verkkomuuntaja ⑨ sähköverkosta ennen jokaista laitteen puhdistusta.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!
- Puhdista epilointipää ② jokaisen käytön jälkeen mukana tulevalla puhdistusharjalla ⑪ irtokarvojen poistamiseksi.
- Desinfioi epilointipää ② säännöllisesti suihkuttamalla se desinfiointisuihkeella ja puhdistamalla se.
- Epilointipään ② perusteellista puhdistamista varten se voidaan irrottaa laitteesta:
 - Paina molempia lukituksia ③ yhteen ja irrota samalla epilointipää ② ylöspäin vetämällä.
 - Puhdista epilointipää ② juoksevan veden alla ja anna sen kuivua.
 - Työnnä epilointipää takaisin laitteeseen. Varmista, että epilointipään ② ja laitteen hammaspyörät osuvat toisiinsa. Epilointipään ② on lukituttava kuuluvasti paikoilleen.
- Pyyhi laite ja verkkomuuntaja ⑨ kostealla liinalla. Lisää tarvittaessa liinaan mietoa puhdistusainetta. Varmista, että laite on täysin kuiva ennen seuraavaa käyttökertaa.

Säilytys

- Suojaa epilointipää ② aina mukana tulevalla suojuksella ①.
- Säilytä laite, puhdistusharja ⑪ ja verkkomuuntaja ⑨ säilytyspusissa ⑩.
- Säilytä laitetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

Vianetsintä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Akku on tyhjä.	Lataa laite.
	Laite on viallinen.	Käännny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Laite käy ainoastaan hitaasti.	Akku on tyhjä.	Lataa laite.
Karvojen nyppiminen on erittäin kivuliasta.	Karvat saattavat olla liian pitkiä.	Lyhennä karvat n. 0,3 - 0,5 cm:n mittaisiksi. Huomioi myös luku "Vinkkejä ja ohjeita".
Kaikkia karvoja ei nypitää.	Karvat saattavat olla liian lyhyitä.	Karvojen tulisi olla pituudeltaan 0,3 - 0,5 cm.
	Työskentelet liian nopeasti.	Liikuta laitetta iholla hitaanmin.

Laitteen hävittäminen

Hävitä laite ympäristöystäväällisesti poistamalla akku laitteesta.

SÄHKÖISKUN VAARA

- Irrota laite sähköverkosta irrottaessasi akkuua!

FI

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Ota akku laitteesta vain, kun haluat hävittää/romuttaa laitteen! Laite on rikki, jos akku on irrotettu!

- 1) Irrota epilointipää ② laitteesta.
- 2) Nosta molemmat sisällä olevat lukitukset pienellä ruuvimeisselilä tai vastaavalla ylös ja paina niitä ulospäin niin, että laitteen sivuosat voidaan irrottaa.
- 3) Avaa molemmat nyt näkyvissä olevat ruuvit. Nyt voit purkaa kotelon osiin.
- 4) Katkaise punainen ja musta johto, joka yhdistää piirilevyn ja sinisellä verhoillun akun. Nyt voit poistaa akun laitteesta.
- 5) Hävitä akku ympäristöystäväällisesti. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana. Tämä laite on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC alainen.

Hävitä laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen kautta. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

Takuu ja huolto

Saat tälle laitteelle 3 vuoden takuun ostopäiväyksestä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä kassakuitti tositeeksi ostosta. Ota takuutapaiksessa puhelimitse yhteyttä lähipään huoltopisteesseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähetäminen huoltoon.

OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkkien osien vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei ammattikäyttöön. Vääärä tai asianon käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaiakaan. Tämä koskee myös vaihdettuja tai korjattuja osia.

Mahdollisesti jo ostohetkellä olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuaajan umpeutumisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 71087

FI

Maahantuоja

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Introduktion	34
Information om den här bruksanvisningen	34
Upphovsrätt	34
Föreskriven användning	34
Säkerhetsanvisningar.....	35
Leveransens innehåll	37
Kassera förpackningen.....	37
Tekniska data	38
Komponenter.....	39
Nät drift	39
Batteridrift	39
Tips och knep.....	40
Epilering	41
Rengöring och skötsel.....	43
Förvaring	44
Åtgärda fel	44
Kassera produkten	45
Garanti och service	46
Importör.....	47

SE

Introduktion

Information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen ingår som en del i leveransen av epilator SED 3.7 A1 (häданefter kallad "produkten") och den innehåller viktig information om föreskriven användning, säkerhet, anslutning och hantering av produkten.

Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av produkten. Den ska läsas och följas av alla som använder eller åtgärdar fel på produkten.

Ta väl vara på bruksanvisningen och lämna över den tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, krävs tillverkarens skriftliga godkännande.

Föreskriven användning

Den här produkten är endast avsedd för att epilera hår på människor i privata hem. Använd den inte yrkesmässigt! All annan eller utökad form av användning räknas som felaktig.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten används på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända används.

Allt ansvar vilar på användaren.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Det går inte att byta anslutningsledning på den här produkten. Om kabeln skadas måste produkten kasseras.
- ▶ Dra alltid ut strömadapttern ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- ▶ Fatta alltid tag om strömadapttern när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- ▶ Bocka och kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- ▶ Akta så att strömkabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- ▶ Om produkten är skadad får du absolut inte använda den längre, annars finns risk för olyckor.
- ▶ Använd inte produkten utomhus.
- ▶ Linda inte kabeln runt produkten och akta så att den inte skadas.
- ▶ Ta aldrig i produkten, kabeln eller kontakten med våta händer.

SE



RISK FÖR ELCHOCK



Använd aldrig produkten i närheten av vatten, särskilt inte vid tvättställ, badkar och liknande. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd. Dra därför alltid ut strömadapttern ur uttaget när du är färdig. Som extra säkerhetsåtgärd rekommenderar vi att en jordfelsbrytare med en utlösningsström på högst 30 mA installeras i badrummets strömkrets. Fråga din elinstallatör om råd.



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas mera. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.
- ▶ Du får inte själv försöka öppna eller reparera produktens hölje. Om du gör det kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla. Låt endast auktoriserad fackpersonal reparera produkten.
- ▶ Den här produkten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte först övervakats eller instruerats av någon ansvarig person. Se noga till så att barnen inte leker med produkten.

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- ▶ Använd endast produkten inomhus.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Epilator med skyddskåpa
- Strömadapter
- Rengöringspensel
- Förvaringspåse
- Bruksanvisning

SE

Ta upp alla delar av produkten ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.

OBSERVERA

- Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Garanti och service**).

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

Tekniska data

Strömadapter

Typ	SW-045100EU
Inspänning	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Strömupptagning	0,2 A max.
Utspänning	4,5 V ===
Utgångsström	1000 mA
Skyddsklass	II / 
Polaritet	

Produkt

Inspänning	4,5 V ===
Strömupptagning	1000 mA

Komponenter

- 1** Skyddskåpa
- 2** Epilatorhuvud
- 3** Låsanordning för epilatorhuvud
- 4** Visning av hastighet
- 5** Transportsäkring
- 6** Hastighetsbrytare
- 7** Kontrollampa röd/grön
- 8** Uttag för strömadapter
- 9** Strömadapter
- 10** Förvaringspåse
- 11** Rengöringspensel

SE

Nätdrift

- 1) Stick in strömadapterns **9** kontakt i uttaget **8** på produkten. Försäkra dig om att hastighetsbrytaren **6** står på läge 0.
- 2) Sätt strömadaptern **9** i ett eluttag. Kontrollampen **7** lyser rött för att visa att produkten laddas.

Produkten kan användas direkt.

Batteridrift

- 1) Stick in strömadapterns **9** kontakt i uttaget **8** på produkten. Försäkra dig om att hastighetsbrytaren **6** står på läge 0.

- 2) Sätt strömadaptern 9 i ett eluttag. Kontrollampen 7 lyser rött för att visa att produkten laddas.

Så snart kontrollampen 7 börjar lysa grönt är produkten fullt uppladdad och du kan bryta strömtillförseln.

OBSERVERA

- ▶ Det tar ca 80 minuter att ladda upp produkten den första gången.
- ▶ Ladda inte upp produkten igen förrän kontrollampen 7 börjar blinka omväxlande rött och grönt för att visa att batteriet är urladdat.

Tips och knep

OBSERVERA

- ▶ Använd inte produkten...
 - om du bränt dig i solen på de ställen som ska epileras.
 - vid hudirritationer och rodnader.
 - om du lider av en hudsjukdom, t ex neurodermitis.
 - om du har finnar, födelsemärken eller vårtor på de ställen som ska epileras.
 - om du har sårskorpor, öppna sår eller upphöjda ärr på de ställen som ska epileras.
- ▶ Testa först på ett ställe där det inte syns om din hud tål behandlingen.

- Hårstråna bör vara mellan 0,3 cm och 0,5 cm långa. Pincetterna kan inte gripa tag i kortare hårstrån och det är mycket smärtsamt att dra ut längre strån. Klipp av längre hårstrån om så krävs.
- Huden måste vara fri från rester av fett och creme. Annars blir pincetterna klibbiga och smutsiga och produkten fungerar sämre.
- Huden måste vara absolut torr.
- Epilera helst på kvällen när du har duschat. Då har huden mjukats upp lite och det går lättare att få bort håret. Dessutom får huden vila sig över natten och eventuella rodnader hinner försvinna.
- Behandla huden med peelingkräm eller en massagehandske innan du epilarer. Då får du bort döda hudceller, undviker att hårstråna växer inåt och de tunna hårstråna reser sig. Då blir det lättare för produkten att greppa tag i hårstråna.
- Smörj in huden med fuktighetslotion eller creme efter epileringen. Använd helst en creme med aloe vera eller kamomillextrakt som lugnar och vårdar huden.

Epilering

När produkten är laddad och de kroppsdelar som ska epileras har förberetts:

- 1) Stryk en gång "mothårs"med handen över det ställe som ska epileras. Då reser sig hårstråna upp och det blir lättare för pincetterna att gripa tag om dem.
- 2) Ta av skyddskåpan **1** från epilatorhuvudet **2**.

- 3) Tryck på transportsäkringen **5** och för hastighetsbrytaren **6** upp till önskad hastighetsnivå:
 - Steg 1: för känsliga områden (axlar och bikinilinje)
 - Steg 2: för benen
- 4) Spän ut huden med ena handen.
- 5) Placera epilatorn vågrätt mot huden och för den "mothårs" utan att trycka . Sidan med hastighetsbrytaren **6** ska vara vänd mot dig. Rör inte epilatorn fram och tillbaka eller i cirklar. Börja alltid från samma håll och för epilatorn flera gånger över samma ställe tills allt hår är borta.

OBSERVERA

- ▶ Det kan hända att håret växer ut efter bara några dagar. Det beror på att hårstråna var för korta vid den senaste epileringen och därför inte togs bort.
- 6) När du är färdig med behandlingen flyttar du hastighetsbrytaren **6** till läge 0.
 - 7) Rengör epilatorhuvudet **2** så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
 - 8) Sätt tillbaka skyddet **1** på epilatorhuvudet **2**. Kontrollera att den avlånga fördjupningen på skyddskåpan ligger mot den avlånga upphöjningen på produktens framsida. Annars sitter inte skyddskåpan fast ordentligt.

Rengöring och skötsel

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Koppla alltid bort produkten från strömadaptern **9** och dra ut adaptern **9** ur uttaget innan du rengör produkten.

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- ▶ Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor!
- Rengör epilatorhuvudet **2** med medföljande pensel **11** efter varje användningstillfälle för att få bort lösa hårstrån.
- Desinficera och rengör epilatorhuvudet **2** regelbundet med desinfektionsspray.
- Du kan ta av epilatorhuvudet **2** för att rengöra det grundligt:
 - Tryck ihop de båda låsanordningarna **3** och dra samtidigt epilatorhuvudet **2** uppåt.
 - Rengör epilatorhuvudet **2** under rinnande vatten och låt det torka.
 - Sätt tillbaka epilatorhuvudet på produkten. Kontrollera att kugghjulen på epilatorhuvudet **2** och på produkten griper tag i varandra. Det ska höras att epilatorhuvudet **2** snäpper fast.
- Torka av produkten och strömadaptern **9** med en något fuktig trasa. Använd ett milt rengöringsmedel på trasan om det behövs. Försäkra dig om att produkten är helt torr innan du använder den igen.

SE

Förvaring

- Skydda alltid epilatorhuvudet **2** med medföljande skyddskåpa **1**.
- Förvara produkten, rengöringspenseln **11** och nätagtadern **9** i förvaringspåsen **10**.
- Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe.

Åtgärda fel

Problem	Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Batteriet är helt urladdat.	Ladda upp produkten.
	Produkten är defekt.	Vänd dig till kundservice.
Produkten går bara långsamt.	Batteriet är helt urladdat.	Ladda upp produkten.
Det gör väldigt ont att epilera.	Hårstråna kan vara för långa.	Klipp av håret till ca 0,3 - 0,5 cm längd. Läs även kapitel Tips och knep.
Produkten griper inte tag om alla hårstrån.	Det kan hända att håret är för kort.	Hårstråna måste vara 0,3 - 0,5 cm långa.
	Du arbetar för fort.	För produkten långsamt över huden.

Kassera produkten

Du måste ta ut batteriet för att kassera produkten på ett miljövänligt sätt.



RISK FÖR ELCHOCK

- Bryt strömtillförseln när du tar ut batteriet!

SE

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Ta bara ut batteriet när du ska kassera produkten! Produkten blir defekt när batteriet tas ut!

- 1) Ta av epilatorhuvudet **②** från produkten.
- 2) Lyft upp de båda arreteringarna på insidan med en liten skruvmejsel eller liknande och tryck dem utåt så att det går att lossa produktens sidor.
- 3) Lossa de två skruvar som nu blivit synliga. Sedan kan du ta isär höljet.
- 4) Knip av den röda och den svarta kabeln som förbindrar kretskortet och batteriet med blå mantling. Sedan kan du ta ut batteriet ur produkten.
- 5) Kassera batteriet på ett miljövänligt sätt. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2002/96/EC.

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

SE

Garanti och service

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in utan kostnad.

OBSERVERA

- ▶ Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjt garantis. Det gäller även för utbytta och reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter köpdatum.

När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

SE**Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 71087

SE

FI**Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 71087

Importör

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com